



## **Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General  
20 September 2018  
Russian  
Original: English, French and  
Russian

---

### **Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему  
водному транспорту**

**Шестьдесят вторая сессия**

Женева, 3–5 октября 2018 года

Пункт 10 а) предварительной повестки дня

**Гармонизация общеевропейской правовой  
основы для внутреннего судоходства**

### **Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства**

**Записка секретариата**

#### **I. Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.2 а) направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» подпрограммы работы «Транспорт» на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его восьмидесятой сессии (23 февраля 2018 года)<sup>1</sup>.
2. Секретариат воспроизводит ниже обновленную таблицу с информацией о текущем статусе правовых документов по вопросам внутреннего судоходства, принятых под эгидой как Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), так и других организаций, а также об изменении числа их договаривающихся сторон в период после Общеευропейской конференции по внутреннему водному транспорту (13 и 14 сентября 2006 года, Бухарест).
3. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению статус этих документов и определить возможные шаги в отношении документов, которые еще не вступили в силу или Договаривающимися сторонами которых является ограниченное число государств. Рабочая группа, возможно, пожелает также отметить, что с текстом всех правовых документов ЕЭК ООН по вопросам внутреннего судоходства можно ознакомиться на вебсайте Рабочей группы по адресу [www.unece.org/trans/main/sc3/sc3\\_legalinst.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3_legalinst.html).

---

<sup>1</sup> Обновленный вариант документа ECE/TRANS/SC.3/2017/18.

## II. Статус международных конвенций и соглашений по вопросам внутреннего судоходства

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
1. Соглашение об условиях труда рейнских работников внутреннего водного транспорта, 1954 года Депозитарий: Генеральный директор МОТ	Вступило в силу 1 декабря 1959 года, 5 Договаривающихся сторон: Бельгия, Германия, Нидерланды, Франция и Швейцария	Нет
2. Конвенция об унификации некоторых правил относительно ответственности, вытекающей из столкновения судов внутреннего плавания, 1960 года Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступила в силу 13 сентября 1966 года, 13 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Венгрия, Германия, Казахстан, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Франция, Черногория и Швейцария	Беларусь и Черногория
3. Конвенция о регистрации судов внутреннего плавания 1965 года Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступила в силу 24 июня 1982 года, 9 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Люксембург, Нидерланды, Сербия, Франция, Хорватия, Черногория и Швейцария	Беларусь и Черногория
4. Конвенция об обмере судов внутреннего плавания 1966 года Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступила в силу 19 апреля 1975 года, 16 Договаривающихся сторон: Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Черногория, Чешская Республика и Швейцария	Беларусь и Черногория
5. Конвенция об ограничении ответственности собственников судов внутреннего плавания (КОСС) 1973 года Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Еще не вступила в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Российская Федерация	Нет

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
6. Протокол к Конвенции об ограничении ответственности собственников судов внутреннего плавания (КОСС) 1978 года	Еще не вступил в силу, нет Договаривающихся сторон	Нет
7. Конвенция о договоре международной перевозки пассажиров и багажа по внутренним водным путям (КППВ) 1976 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Еще не вступила в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Российская Федерация	Нет
8. Протокол к Конвенции о договоре международной перевозки пассажиров и багажа по внутренним водным путям (КППВ) 1978 года	Еще не вступил в силу, нет Договаривающихся сторон	Нет
9. Соглашение о социальном обеспечении рейнских работников внутреннего водного транспорта (пересмотренное), 1979 года  Депозитарий: Генеральный директор МОТ	Вступило в силу 1 декабря 1987 года, 6 Договаривающихся сторон: Бельгия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария	Нет
10. Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) 1988 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ЦКСР	Вступила в силу 1 сентября 1997 года, 4 Договаривающиеся стороны: Германия, Люксембург, Нидерланды и Швейцария	Нет
11. Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ), 1989 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Еще не вступила в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Либерия	Нет

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
12. Европейское соглашение о социальном обеспечении работников водного транспорта, занятых на внутренних водных путях, 1993 года  Депозитарий: Генеральный директор МОТ	Еще не вступило в силу, 1 Договаривающаяся сторона: Болгария	Нет
13. Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) 1996 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступило в силу 26 июля 1999 года, 19 Договаривающихся сторон: Австрия, Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Венгрия, Италия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Польша, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Сербия и Украина	Австрия, Беларусь, Босния и Герцеговина, Польша, Сербия, Украина
14. Конвенция о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), 1996 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ЦКСР	Вступила в силу 1 ноября 2009 года, 6 Договаривающихся сторон: Бельгия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария	Нет
15. Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) 1997 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступил в силу 29 октября 2009 года, 9 Договаривающихся сторон: Болгария, Венгрия, Дания, Люксембург, Нидерланды, Румыния, Сербия, Чешская Республика и Швейцария	Венгрия и Сербия

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
16. Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) 2000 года  Депозитарий: Генеральный секретарь ООН	Вступило в силу 29 февраля 2008 года, 18 Договаривающихся сторон: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария	Бельгия, Германия, Люксембург, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария
17. Будапештская конвенция о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) 2001 года  Депозитарий: Венгрия	Вступила в силу 1 апреля 2005 года, 16 Договаривающихся сторон: Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария	Бельгия, Германия, Нидерланды, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Словакия, Украина и Франция
18. Соглашение об установлении законодательства, применимого к рейнским работникам внутреннего водного транспорта, заключенное на основании статьи 16, пункт 1 регламента (ЕС) № 883/2004  Депозитарий: Административный центр социального обеспечения рейнских работников внутреннего водного транспорта	Вступило в силу 15 февраля 2011 года, 6 подписавших Соглашение государств: Бельгия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария	Бельгия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Франция и Швейцария

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
19. Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних водных путях (РСВВП) <sup>2</sup> 2012 года Депозитарий: Комитет РСВВП	Вступило в силу 18 апреля 2012 года, 17 администраций Договаривающихся сторон: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика и Швейцария	Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика и Швейцария
20. Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) 2012 года Депозитарий: Генеральный секретарь ЦКСР	Вступит в силу 1 июля 2019 года, 4 Договаривающиеся стороны: Венгрия, Люксембург, Нидерланды и Сербия	Венгрия, Люксембург, Нидерланды и Сербия
<i>Восстановление и поддержание фарватера Дуная и его притоков</i>		
21. Декларация по поддержанию эффективной инфраструктуры водного пути на Дунае и его судоходных притоках Встреча дунайских министров, Люксембург, 7 июня 2012 года		Австрия, Болгария, Хорватия, Германия, Республика Молдова, Румыния и Словакия

<sup>2</sup> Данное Региональное соглашение заменяет Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних водных путях, заключенное в Базеле 6 апреля 2000 года.

---

<i>Правовой документ</i>	<i>Статус</i>	<i>Новые Договаривающиеся стороны после 2006 года</i>
22. Выводы по восстановлению и поддержанию эффективной инфраструктуры водного пути на Дунае и его судоходных притоках Встреча дунайских министров, Роттердам, 20 июня 2016 года		Австрия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Германия, Венгрия, Республика Молдова, Румыния и Сербия, Словакия и Украина

---